



Comité d'experts gouvernementaux  
d'UNIDROIT chargé d'élaborer un projet  
de Convention relative aux garanties  
internationales portant sur des matériels  
d'équipement mobiles et un projet  
de Protocole portant sur les questions  
spécifiques aux matériels  
d'équipement aéronautiques



Sous-comité du Comité juridique de  
l'OACI sur l'étude des garanties  
internationales portant sur des  
matériels d'équipement mobiles  
(matériels d'équipement aéronautiques)

UNIDROIT CEG/Gar.Int./3-WP/2  
OACI Réf. LSC/ME /3-WP/2

## TROISIEME SESSION CONJOINTE

(Rome, 20 – 31 mars 2000)

### Groupe de rédaction *ad hoc*

(Rome, 25 – 27 novembre 1999)

## RAPPORT

1. Suite à la décision prise par la deuxième Session conjointe (cf. OACI Réf. LSC/ME/2-Rapport / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-Rapport, § 3:5), M. K.F. Kreuzer (Allemagne), Président du Comité de rédaction, a convoqué une réunion d'un groupe de rédaction *ad hoc* restreint afin d'achever les travaux que le Comité de rédaction n'avait pas pu terminer avant la fin de la deuxième Session conjointe. Cette réunion a eu lieu au siège d'UNIDROIT à Rome du 25 au 27 novembre 1999.

2. Les invitations à participer à cette réunion ont été envoyées non seulement aux membres du Comité de rédaction qui avaient été chargés, lors des deux premières Sessions conjointes, de l'élaboration des avant-projets à la lumière des décisions prises par la Plénière pour faciliter le travail du Comité de rédaction ( M. M. Deschamps (Canada), M. R.M. Goode (Royaume-Uni/Rapporteur), M. C.W. Mooney, Jr. (Etats-Unis d'Amérique), et M. O. Tell (France)), mais aussi, conformément à la décision prise lors de la deuxième Session conjointe (cf. OACI Réf. LSC/ME/2-Rapport / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-Rapport, § 6:2), à M. K. El Hussainy (Egypte) et M. H.-G. Bollweg (Allemagne). M. J. Wool (Groupe de travail aéronautique) a en outre été invité à participer à la réunion en tant que conseiller.

3. Ont participé à la réunion M. Kreuzer en tant que Président du Comité de rédaction, M. Deschamps et M. Tell en tant que membres du Comité de rédaction, M. Goode en tant que Rapporteur et M. Wool en tant que conseiller du groupe de rédaction. M. Mooney n'a pu participer pour des motifs de santé et MM. Bollweg et El Hussainy en raison d'autres engagements. Le Secrétariat de la réunion a été assuré par UNIDROIT en les personnes de M. M.J. Stanford en tant que Co-Secrétaire de la Session conjointe, et de Mme M. Schneider en tant que Co-Secrétaire adjointe à la Session conjointe.

4. Le groupe de rédaction a été saisi des documents de travail suivants:



- 1) Avant-projet de Convention d'UNIDROIT relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, tel que soumis à la deuxième Session conjointe (UNIDROIT CEG/Gar. Int./Rapport / OACI Réf. LSC/ME-Rapport, Annexe D, Appendice I);
- 2) Avant-projet de Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques à l'avant-projet de Convention d'UNIDROIT relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles, tel que soumis à la deuxième Session conjointe (UNIDROIT CEG/Gar. Int./Rapport / OACI Réf. LSC/ME-Rapport, Annexe D, Appendice II);
- 3) Groupe de travail informel sur l'insolvabilité (Rome, 1-2 juillet 1999): Rapport (OACI Réf. LSC/ME/2-WP/10 / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-WP/10);
- 4) Deuxième Session conjointe: Groupe de travail sur l'inscription: Rapport (OACI Réf. LSC/ME/2-WP/17 / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-WP/17);
- 5) Deuxième Session conjointe: Groupe de travail sur l'insolvabilité: Rapport (OACI Réf. LSC/ME/2-WP/19 / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-WP/19);
- 6) Deuxième Session conjointe: Comité de rédaction: Rapport (OACI Réf. LSC/ME/2-WP/24 / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-WP/24);
- 7) Deuxième Session conjointe: Groupe de travail sur la compétence juridictionnelle: Rapport (OACI Réf. LSC/ME/2-WP/27 / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-WP/27);
- 8) Deuxième Session conjointe: Plénière: Adjonction suggérée par Insol International à la Variante B de l'article XI de l'avant-projet de Protocole aéronautique (OACI Réf. LSC/ME/2 / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-Flimsy No. 4).

Le groupe de rédaction a en outre été saisi des avant-projets révisés [de l'avant-] [du] projet de Convention [d'UNIDROIT] relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (*dénoté ci-après l'avant-projet de Convention*) et [de l'avant-projet de] [du] Protocole portant sur les questions spécifiques aux matériels d'équipement aéronautiques [à l'avant-] [au] projet de Convention [d'UNIDROIT] relative aux garanties internationales portant sur des matériels d'équipement mobiles (*ci-après dénoté l'avant-projet de Protocole aéronautique*) préparés par M. Goode à la demande de M. Kreuzer. Dans ces avant-projets révisés, basés sur les textes de l'avant-projet de Convention et de l'avant-projet de Protocole aéronautique tels que révisés par le Comité de rédaction lors de la deuxième Session conjointe (cf. OACI Réf. LSC/ME/2-Rapport / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-Rapport, Annexe F, Appendices I et II respectivement), le Rapporteur a essayé de donner effet aux intentions de la Plénière, telles que mises en évidence dans le Rapport de la deuxième Session conjointe (cf. Rapport de la deuxième Session conjointe, §§ 3:5 et 6:2).

5. A l'issue de ses travaux, le groupe de rédaction a pu parachever les textes révisés de l'avant-projet de Convention et de l'avant-projet de Protocole aéronautique sur la base des avant-projets révisés préparés par le Rapporteur. Ces textes révisés figurent en Appendices I et II au présent document. Les Appendices II et IV reproduisent ces mêmes textes révisés avec l'indication des modifications apportées par le groupe de rédaction aux textes tels que révisés par le Comité de rédaction lors de la deuxième Session conjointe. Les Appendices V et VI reproduisent les textes de l'avant-projet de Convention et de l'avant-projet de Protocole aéronautique tels que révisés par le Comité de rédaction lors de la deuxième Session conjointe (cf. OACI Réf. LSC/ME/2-Rapport / UNIDROIT CEG/Gar. Int./2-Rapport, Annexe F, Appendices I et II respectivement).

6. MM. Mooney, Bollweg et El Hussainy n'ayant pu participer à la réunion, le groupe de rédaction a décidé de les inviter à formuler par écrit leurs éventuelles observations sur les textes révisés par le groupe.